

PRÉSENCES 2009-2010

FESTIVAL DE CRÉATION MUSICALE - 20^e ÉDITION

2^e WEEK-END À PARIS

Maison de Radio France
13 - 14 - 15 novembre 2009

Hommage à Frank Zappa



SOMMAIRE

- p. 3 **Paris - Shanghai**
par René Bosc
- p. 5 Programme du week-end
- p. 6 **Vendredi 13 novembre** 20h
- p. 14 **Samedi 14 novembre** 18h
- p. 20 **Dimanche 15 novembre** 18h
- p. 30 Une semaine à Shanghai

Paris - Shanghai

Pour cette 20^e édition du festival, nous avons choisi d'organiser deux week-ends à Paris et une semaine à Shanghai (dans le cadre de l'Exposition universelle de 2010).

Le Shanghai Media Group et l'International Spring Music Festival ont souhaité s'associer à Radio France pour produire un Concours international de composition intitulé «Présences en Chine». Deux étapes de ce concours ont déjà eu lieu en 2007 (lauréat : Krystof Maratka) et 2008 (lauréat : Simon Steen-Andersen) ; la dernière a été organisée en mai 2009 (lauréat : Denis Gougeon). C'est donc l'achèvement d'un processus qui aura permis à vingt-quatre compositeurs d'écrire une œuvre pour instrument traditionnel chinois et orchestre. Les trois lauréats se retrouveront à Shanghai en mai 2010 et leur musique sera jouée par l'Orchestre Philharmonique de Radio France.

A Paris, une attention particulière portée au regretté Olivier Greif, lors de notre premier week-end, et un rapprochement très attendu entre Peter Eötvös et Frank Zappa, lors du second, laisseront toutefois également la place à d'autres créateurs. Il va de soi cependant qu'il est difficile de rendre compte dans le détail de l'expression de ce pluralisme esthétique qui est la marque du festival Présences.

Notre objectif est donc d'indiquer des pistes, de cerner des courants et de révéler des personnalités que l'on souhaite aux mélomanes, et à tous les amoureux de la création en général, de mieux connaître.

Qu'à la curiosité satisfaite s'associe le plaisir que procurent des œuvres fortes et vivantes !

René BOSCH
Délégué du bureau de la création de Radio France,
Directeur artistique du festival Présences

«Je voudrais voir la Perse, et l'Inde
et puis... la Chine !...»

(in Ravel, *Shéhérazade*)



LES CONCERTS DE RADIO FRANCE

PASSE-MUSIQUE - DE 28 ANS saison 09/10

QUEL MUSICOMANE ÊTES- VOUS ?

**Réservations,
renseignements
et brochure
saison 2009-2010**

aux caisses de Radio France >
au 01 56 40 15 16 >
concerts@radiofrance.com >
concerts.radiofrance.fr >

Maison de Radio France
116, av. du Président-Kennedy Paris 16^e

* valable uniquement sur les concerts
produits par Radio France et dans la
limite des places disponibles

Allegro...

4 concerts pour 18€*

Simple et pratique, seul
ou à plusieurs, échangez
vos 4 coupons tout au
long de la saison.

Appassionato...

**Votre Passe-Musique
Intégral pour 99€***

Une saison de concerts.

Création AG : D. Bouchan - Réalisation COM DIR-MUS : H. Meziane



**orchestre
national
de france**

danièle gatti
directeur musical
kurt masur
directeur musical honoraire



**orchestre
philharmonique
de radio france**

myung-whun chung
directeur musical



**chœur
de radio france**

matthias brauer
directeur musical



**maîtrise
de radio france**

sofi jeannin
directrice musicale



PROGRAMME DU WEEK-END

VENDREDI 13 NOVEMBRE

20h - Salle Olivier Messiaen

FRANK ZAPPA

The Perfect Stranger
pour grand ensemble
Dupree's Paradise
pour grand ensemble

PETER EÖTVÖS

Seven (CF)
IMA pour 12 solistes, chœur
et orchestre (CF)

Patricia Kopatchinskaja, violon
Solistes du Chœur
de Radio France
Catherine Simonpietri, direction
Chœur de Radio France
Michel Tranchant, direction
Philippe Dao, spatialisation
du son (Grm)
Pedro Amaral & Fuminori Tanada,
claviers
Orchestre Philharmonique
de Radio France
Peter Eötvös, direction

SAMEDI 14 NOVEMBRE

18h - Studio Charles Trenet

IGOR STRAVINSKY

Tres sacrae cantiones (Carlo
Gesualdo da Venosa)
pour chœur a cappella

PETER EÖTVÖS

Hochzeitsmadrigal
pour 12 voix (textes de Gesualdo)
(CF)

IGOR STRAVINSKY

Élégie pour alto solo

KLEMENT SLAVICKY

Rhapsodie pour alto solo :
3. Finale Bravura (CF)

PETER EÖTVÖS

Psalm 151 «In memoriam Frank
Zappa» pour percussion solo

FRANK ZAPPA

The Black Page
pour percussion solo
& électronique (CM)

Jitka Hosprovà, alto

Florent Jodelet, percussion

Sequenza 9.3

Catherine Simonpietri, direction

DIMANCHE 15 NOVEMBRE

18h - Salle Olivier Messiaen

FRANK ZAPPA

Romantic Medley
transcription pour récitant
et ensemble vocal féminin de
Walter Boudreau (CM/CRF)

PETER EÖTVÖS

Lévitacion pour deux clarinettes
et orchestre à cordes (CF)

IGOR STRAVINSKY

Quatre chants paysans russes
Les Soucoupes
pour chœur de femmes

PETER EÖTVÖS

Solitude / Magány (In memoriam
Kodály) pour chœur d'enfants

BÉLA BARTÓK

Les Noces / Scènes de village
pour soprano, mezzo-soprano,
ensemble vocal féminin, maîtrise
& ensemble de 17 musiciens

Simon Fournier, récitant

Sabine et Wolfgang Meyer,
clarinettes

Ensemble vocal féminin Héliade

Elène Golgevit, direction

Maîtrise de Radio France

Sofi Jeannin, direction

Orchestre Philharmonique

de Radio France

Peter Eötvös, direction

CM (création mondiale)

CF (création française)

CE (commande d'État)

CRF (commande de Radio France)

VENDREDI 13 NOVEMBRE 09 - 20h

Salle Olivier Messiaen

Frank ZAPPA

THE PERFECT STRANGER (1984)
(13 minutes environ)

DUPREE'S PARADISE (1984)
(8 minutes environ)

Peter EÖTVÖS

SEVEN (création française) (2006)
(20 minutes environ)

ENTRACTE

Peter EÖTVÖS

IMA (2002)
(28 minutes environ)

Patricia KOPATCHINSKAJA violon

SOLISTES DU CHŒUR DE RADIO FRANCE :

Sopranes :

Voix I : **Kareen DURAND** / Voix II : **Claudine MARGELY** / Voix III : **Paola MUNARI**

Altos :

Voix I : **Isabelle SENGES** / Voix II : **Elodie SALMON** / Voix III : **Sophie DUMONTHIER**

Ténors :

Voix I : **Pierre VAELO** / Voix II : **Bertrand DUBOIS** / Voix III : **Alexandre LAITER**

Basses :

Voix I : **Patrick RADELET** / Voix II : **Mark PANCEK** / Voix III : **Patrick IVORRA**

Catherine SIMONPIETRI direction

CHŒUR DE RADIO FRANCE

Michel TRANCHANT direction

Philippe DAO spatialisation du son (Grm)

Pedro AMARAL et **Fuminori TANADA** claviers

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

Peter EÖTVÖS direction

> Ce concert est enregistré et sera diffusé le lundi 21 décembre à 20h sur France Musique

FRANK ZAPPA

1940 - 1993

THE PERFECT STRANGER (1984) **DUPREE'S PARADISE** (1984)

Le 9 janvier 1984 au Théâtre de la Ville à Paris, Pierre Boulez et son Ensemble Intercontemporain donnent en création mondiale trois œuvres de Frank Zappa. Ce surprenant rapprochement entre la carpe et le lapin eut un retentissement certain dans les deux milieux concernés : les réactions des adorateurs du maître de l'Ircam se croisant avec celles des aficionados du rocker marteau sont à mettre au panthéon de l'incompréhension qui règne généralement à propos de ce genre de tentative. La stature des deux protagonistes donnant toutefois à ce projet une ampleur hors du commun.

Laissons Frank Zappa nous présenter les deux pièces jouées ce soir :

«Cet album contient sept musiques de danse. Chacune, avec ses effets sonores rajoutés, raconte une histoire. Le style en est ridiculement démodé.

Dans *The Perfect Stranger*, un représentant de commerce fait du porte-à-porte, accompagné de son fidèle aspirateur industriel de type mutant-gitan, et caracole de manière licencieuse avec une ménagère débraillée. Nous entendons la sonnette de la porte d'entrée. Les sourcils de la dame se lèvent tandis qu'elle aperçoit, à travers les rideaux défraîchis, le bout de l'appareil ménager. Puis c'est le sac à poussière de démonstration qui est éparpillé sur le tapis, et on nous assène un assortiment de réflexions très exagérées concernant la valeur spirituelle du chrome, du caoutchouc, de l'électricité et du bon ordre domestique. Toute la transaction est observée à bonne distance par Patricia, la chienne, assise sur une chaise de bébé.

Dupree's Paradise est un bar situé sur Avalon Boulevard à Watts. Il est six heures du matin, un certain dimanche de 1964. La jam-session matinale est en cours. Pendant sept minutes environ, les habitués (ivrognes, musiciens, dégénérés et policiers) font justement les choses qui en font des marginaux.»

Frank Zappa, compositeur et guitariste américain, est né à Baltimore (Maryland) et mort à Los Angeles. Bien qu'étant lui-même un marginal dans le monde du rock, il fait figure de mythe et son public est exclusivement formé d'inconditionnels absolus. Il s'est fait connaître au sein de la formation Mothers of Invention dans les années 60 avant de mener des projets parallèles par la suite. Expérimentation et dérision sont les clefs de son œuvre. Inventant et réinventant le jazz-rock en y amenant des influences hétéroclites improbables, Zappa, même si le grand public est passé à côté de la plupart de ses créations, fait partie du cercle fermé des créateurs qui ont marqué la musique du XX^e siècle.

ŒUVRES 13 NOVEMBRE 09 - 20h

PETER EÖTVÖS

NÉ EN 1944

SEVEN (2006)

(MEMORIAL FOR THE COLUMBIA ASTRONAUTS)
POUR VIOLON ET ORCHESTRE

«La catastrophe de la navette spatiale Columbia, le 1^{er} février 2003, fut un événement dramatique qui m'a beaucoup affecté. L'image d'un casque d'astronaute vide et intact qui faisait partie des débris trouvés au sol a symbolisé pour moi cette tragédie dans laquelle sept personnes ont trouvé la mort peu de temps avant le retour de la navette sur Terre.

J'avais le projet d'écrire un concerto pour violon depuis longtemps. Etant donné les événements tragiques de la 28^e Space Shuttle Mission, j'ai repris cette idée ; le concerto pour violon comme dialogue entre soliste et orchestre me paraissait particulièrement approprié pour donner une forme musicale à la mémoire des astronautes tués. Chacun des sept astronautes a reçu sa cadence dédicatoire personnelle. La composition même reflète la représentation de leurs personnalités, par exemple par des réminiscences des cultures musicales de Kalpana Chawla, l'astronaute américaine née en Inde, et d'Ilan Ramon, le premier Israélien dans l'univers.

Le nombre 7 définit la structure musicale et rythmique de l'œuvre, et décrit en même temps le principe fondamental de la composition : 49 musiciens sont divisés en 7 groupes. Outre le violon soliste, il y a 6 autres violons qui se dispersent dans la salle. Ils ressemblent à sept satellites ou âmes sonnantes et planantes dans l'espace.

Le concerto pour violon *Seven* est un monologue très personnel et l'expression musicale de ma compassion pour les sept astronautes qui ont laissé leur vie pour l'exploration de l'univers et la concrétisation d'un rêve humain.

Peter EÖTVÖS

IMA (2002)

PRIÈRE POUR UN CONTINENT DISPARU

IMA est le second volet d'un diptyque commencé avec *Atlantis*. La première œuvre se concentrait sur la civilisation développée du huitième continent mystérieux qui fut détruit par un tremblement de terre. Avec *IMA*, Peter Eötvös s'en rapproche de nouveau, mais avec une autre perspective, à savoir d'un point de vue d'aujourd'hui. Le chœur qui, selon le compositeur, «est identique à nous», regarde l'Atlantide disparue du haut du présent... Le mot hongrois *IMA* signifie «prière». Dans ce contexte, *IMA* non seulement commente la fin de l'île mais témoigne d'un nouveau départ.

Utilisant une langue phonétique, Peter Eötvös adhère à l'hypothèse selon laquelle les habitants de l'Atlantide n'ont vraisemblablement pas communiqué entre eux sous une forme grammaticale logique, mais sous une forme magique animiste.

Un chaos primitif devrait toucher tous les gens au fond de leurs âmes : *IMA* nous fait sentir les fondations de la civilisation humaine.

BIOGRAPHIES 13 NOVEMBRE 09 - 20h

Peter Eötvös, né le 2 janvier 1944 à Székelyudvarhely (Transsylvanie), est admis à l'Académie de Musique de Budapest à l'âge de 14 ans sur les conseils de Zoltán Kodály. En 1966, il obtient une bourse universitaire et part pour Cologne étudier la direction à la Hochschule für Musik. De 1968 à 1976, il joue régulièrement avec le Stockhausen Ensemble et, de 1971 à 1979, travaille en collaboration avec le Studio électronique de la WDR à Cologne. En 1978, l'invitation de Pierre Boulez, il dirige le concert inaugural de l'Ircam à Paris, avant d'être nommé à la tête de l'Ensemble Intercontemporain, poste qu'il occupe jusqu'en 1991.

En 1980, Peter Eötvös fait ses débuts aux Proms à Londres. Il est le Principal chef invité de l'Orchestre Symphonique de la Radio SWR de Stuttgart, de l'Orchestre Symphonique de la BBC (1985-1988), de l'Orchestre du Festival de Budapest (1992-1995) et de l'Orchestre Philharmonique de Budapest (depuis 1998), et il occupe également le poste de Premier chef de l'Orchestre de chambre de la Radio de Hilversum (depuis 1994). En 1991, il fonde l'Institut International Peter Eötvös pour les jeunes chefs et compositeurs. De 1992 à 1998, il est professeur au Conservatoire de Karlsruhe, puis au Conservatoire de Cologne jusqu'en 2001. Depuis 2002, il enseigne de nouveau au Conservatoire de Karlsruhe.

Peter Eötvös reçoit de nombreuses distinctions et de nombreux prix internationaux. Ses œuvres sont jouées par des ensembles les plus renommés, dont *zeroPoints* créée par l'Orchestre Symphonique de Londres en 1999, *IMA* créée par l'Orchestre Symphonique de la WDR à Cologne en 2002 et *Jet Stream* exécutée pour la première fois par l'Orchestre Symphonique de la BBC à Londres en 2003. Eötvös travaille en collaboration avec les plus importants orchestres symphoniques des radios européennes ainsi qu'avec l'Orchestre du

Concertgebouw d'Amsterdam, l'Orchestre Philharmonique de Berlin, le London Philharmonia, l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles et le Nouvel Orchestre Philharmonique du Japon.

Ces années dernières, Peter Eötvös est de plus en plus productif dans le domaine du théâtre musical. Son deuxième grand opéra, *Le Balcon*, d'après la pièce de Jean Genet, commandé par le Festival d'Aix-en-Provence en collaboration avec le Théâtre du Capitole de Toulouse, a été créé par l'Ensemble Intercontemporain en 2002 dans le cadre de ce festival. Son opéra *Angels in America* d'après la pièce du même nom de Tony Kushner a été créé au Théâtre du Châtelet à Paris en novembre 2004. Des représentations à Hambourg, Boston, Amsterdam, Berlin, Fort Worth (Texas) et Francfort ont suivi.

Plus récemment, le concerto pour violon *Seven*, mémorial pour les astronautes de la navette Columbia, a été joué pour la première fois en 2007 au Festival de Lucerne par Akiko Suwanai et l'Orchestre du Festival de Lucerne sous la direction de Pierre Boulez. En 2008, l'opéra *Love and Other Demons*, d'après Gabriel García Márquez, a été créé au Festival de Glyndebourne.

BIOGRAPHIES 13 NOVEMBRE 09 - 20h

PATRICIA KOPATCHINSKAJA

VIOLON

Patricia Kopatchinskaja est née dans une famille de musiciens en Moldavie. Elle a étudié la composition et le violon à Vienne et Berne. En 2000 elle gagne le premier prix au Concours international Henryk Szeryng au Mexique, et en 2002 l'International Credit Suisse Group Young Artist Award.

Elle a joué en soliste avec des orchestres de premier rang (Orchestre des Champs-Élysées, Philharmonia de Londres, Orchestre Philharmonique de Vienne, Orchestre Symphonique de Vienne, Mahler Chamber Orchestra...) et des chefs d'orchestre éminents (Peter Eötvös, Philippe Herreweghe, Mariss Jansons, Sir Roger Norrington, Sakari Oramo et Dennis Russell Davies).

Elle a créé de nombreuses œuvres qui lui étaient dédiées comme les concertos pour violon de Johanna Doderer, Otto Zykan, Gerald Resch, Gerd Kühr, Jürg Wyttenbach ou Fazil Say.

Prochainement, elle va créer les nouveaux concertos de Fazil Say et de Faradj Karajev.

CATHERINE SIMONPIETRI

DIRECTION

Catherine Simonpietri obtient à l'âge de vingt ans son Certificat d'Aptitude de Formation Musicale. Elle suit l'enseignement de Pierre Cao au Conservatoire Royal du Grand Duché de Luxembourg où elle obtient le Premier Prix de direction chorale, puis à l'Ecole Internationale de Chant choral de Namur en Belgique d'où elle sort avec un Premier Prix à l'unanimité.

En France, elle obtient le Certificat d'Aptitude de direction de chœur tout en continuant à se perfectionner auprès de Frieder Bernius, chef du Kammerchor et du Barockorchester de Stuttgart. Passionnée par la création artistique contemporaine, elle crée en 1998 l'ensemble vocal professionnel Sequenza 9.3 avec lequel elle développe une politique musicale exigeante et ouverte sur les différentes esthétiques du XX^e siècle.

BIOGRAPHIES 13 NOVEMBRE 09 - 20h

CHŒUR DE RADIO FRANCE

MATTHIAS BRAUER DIRECTEUR MUSICAL

Seul chœur professionnel permanent à vocation symphonique en France, le Chœur de Radio France est associé aux trois autres formations de Radio France, l'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique de Radio France et la Maîtrise de Radio France pour l'interprétation des grandes œuvres du répertoire lyrique et symphonique. Les chefs d'orchestre les plus réputés l'ont dirigé : Désiré-Emile Inghelbrecht, Leonard Bernstein, Charles Munch, Karl Böhm, Charles Dutoit, Marek Janowski, Lorin Maazel, Wolfgang Sawallisch, Seiji Ozawa, Riccardo Muti, Georges Prêtre, Pierre Boulez, Claudio Abbado, Carlo Maria Giulini, Nello Santi, Armin Jordan, Vladimir Fedosseiev, Kurt Masur, sans oublier les directeurs musicaux actuels des deux orchestres de Radio France, Myung-Whun Chung et Daniele Gatti. De 1980 à 2004, le Chœur a été successivement dirigé par Jacques Jouineau, Michel Tranchant, François Polgár et Philip White. Depuis septembre 2006, Matthias Brauer en est le directeur musical.

Le Chœur de Radio France se produit également dans des programmes a capella où son vaste répertoire lui permet de s'illustrer tant dans la musique ancienne que dans la musique romantique avec piano, orgue et petite formation orchestrale, sous la direction de chefs de chœur au talent reconnu : Norbert Balatsch, Bruno Casoni, Marcus Creed, Eric Ericson, Roberto Gabbiani, Romano Gandolfi, Simon Halsey, Lubomir Mátl, Donald Palumbo, Michel Piquemal, Lionel Sow, Vladislav Tchernouchenko et, bien sûr, Mathias Brauer. Créateur et découvreur de certaines des œuvres des plus célèbres compositeurs de la deuxième moitié du XX^e siècle tels que Pierre Boulez, György Ligeti, Maurice Ohana, Arvo Pärt, Xenakis, ou Ton de Leeuw, le Chœur de Radio France participe toujours à la création et à la diffusion de la musique d'aujourd'hui en collaborant activement à

l'éclosion d'une nouvelle génération de compositeurs : Saariaho, Dutilleul, Mantovani, Fischer, Connesson...

Enfin, le Chœur de Radio France, en marge de ses concerts à Paris, participe régulièrement aux festivals de Saint-Denis, Laon, Radio France et Montpellier, aux Chorégies d'Orange, est souvent invité en Allemagne et en Autriche.

Dans le cadre de sa saison 2009-2010, le Chœur de Radio France poursuit son tour du monde des répertoires. Avec les deux orchestres de Radio France mais aussi avec l'Orchestre du XVIII^e siècle, il met l'Allemagne et l'Autriche à l'honneur avec *Das klagende Lied*, les *Symphonies n°2 et 3* de Mahler (direction Daniele Gatti), *Paulus* de Mendelssohn (direction Kurt Masur), le *Requiem allemand* de Brahms (direction Myung-Whun Chung), le *Te Deum* de Brahms (direction Yannick Nezet-Seguin) et le *Requiem* de Mozart (direction Frans Brüggen). Il y a aussi la Norvège, avec *Peer Gynt* de Grieg (direction Kurt Masur), la Hongrie avec la création française d'*IMA* de Peter Eötvös (sous sa direction), la Russie avec *Francesca da Rimini*, *Les Cloches* et *Le Printemps* de Rachmaninov (direction Alexander Vedernikov et Gianandrea Noseda), sans oublier *Une nuit sur le Mont chauve* de Moussorgski et *Alexandre Nevski* de Prokofiev (direction Mikko Franck). La France, quant à elle, sera évidemment présente avec le *Stabat Mater* de Poulenc et le *Requiem* de Thierry Lancino donné en création mondiale sous la direction d'Eliahu Inbal.

Dans le cadre de son cycle de concerts a capella «Culture des sons, son des Cultures», le Chœur de Radio France interprétera des œuvres du Nord et de l'Est de l'Europe, dont les *Rukovetti* de Stevan Mokranjac. Il s'intéressera aussi à la confrontation de certains compositeurs avec leurs modèles et à la vision musicale que des mondes différents ont su provoquer chez d'autres.

MICHEL TRANCHANT

CHEF DE CHŒUR

Le concert du 19 février 2010 en donnera une illustration, consacré en grande partie à la façon dont des compositeurs contemporains se sont approprié la musique de leurs célèbres prédécesseurs, et permettra aussi au Chœur de découvrir un nouveau lieu, le Collège des Bernardins. Le concert du 8 juillet préférera les différences et nous offrira les impressions que Schumann et Brahms ont eues du monde tzigane. Le voyage dans la musique ancienne, entamé au cours de la saison précédente, se prolongera avec les motets de Graun et une intégrale des motets de Johann Sebastian Bach. En janvier 2010, en lien avec l'exposition Art Nouveau Revival que présentera le Musée d'Orsay, le Chœur de Radio France créera sous la direction de Matthias Brauer une œuvre de Thierry Escaisch, spécialement écrite pour être chantée dans la grande nef du Musée.

Après ses prix de piano, harmonie, musique de chambre, accompagnement, analyse et direction d'orchestre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Michel Tranchant rejoint l'Opéra de Paris comme chef de chant. Il prend ensuite la direction du Groupe Vocal de France, de 1982 à 1986, avec lequel il parcourt le répertoire contemporain et crée de nombreuses partitions de Scelsi, Arrigo, Ligeti, Berio, Nunes...

Succédant à Jacques Jouineau, il est, de 1986 à 1990, directeur du Chœur de Radio France, puis directeur du Chœur du Grand Théâtre de Bordeaux. En 1994, il crée «De Vive Voix» association pour le rayonnement de l'art vocal dont il est le directeur artistique.

Depuis 1995, Michel Tranchant est régulièrement invité à diriger le Chœur de Radio France. Il enseigne l'accompagnement au piano au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon.

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

MYUNG-WHUN CHUNG DIRECTEUR MUSICAL

Restructuré au milieu des années 1970 à l'instigation de Pierre Boulez qui fustigeait la rigidité des formations symphoniques traditionnelles, l'Orchestre Philharmonique de Radio France a l'originalité de pouvoir s'adapter à toutes les configurations possibles du répertoire, du classicisme à nos jours, et de se partager simultanément en plusieurs formations pour offrir au public une très grande variété de programmes. A Paris, la majorité des concerts est présentée Salle Pleyel où l'Orchestre est en résidence. Par ailleurs, en attendant la création d'un nouvel auditorium à Radio France, l'Orchestre Philharmonique contribue à la programmation thématique de la Cité de la musique et à la programmation lyrique du Théâtre du Châtelet et de l'Opéra Comique.

Les 141 musiciens de l'Orchestre Philharmonique de Radio France et Myung-Whun Chung travaillent ensemble depuis mai 2000. De nombreuses tournées ont marqué cette collaboration. Cette saison l'orchestre est réinvité aux Etats-Unis, à Shanghai pour une résidence dans le cadre de l'Exposition Universelle, à Taïwan, ainsi qu'en Espagne, en Autriche, à Prague et à Bucarest.

Les musiciens de l'Orchestre Philharmonique de Radio France ont le plaisir de jouer avec des personnalités aussi exceptionnelles que Pierre Boulez, Esa-Pekka Salonen, Valery Gergiev ou Gustavo Dudamel. Ils ont noué une relation privilégiée avec les meilleurs chefs de la nouvelle génération comme François-Xavier Roth, récemment nommé Chef associé. Principal acteur du festival Présences de Radio France et partenaire du festival Agora de l'Ircam, l'Orchestre Philharmonique invite aussi régulièrement les compositeurs vivants à diriger leurs œuvres.

L'Orchestre Philharmonique offre les clefs du répertoire symphonique au public scolaire comme au public familial, avec la complicité de Jean-François Zygel ou avec des conteuses et des comédiens. Pour rester en contact avec les enfants, les parents et les enseignants, l'Orchestre Philharmonique a créé le site *ZikPhil.fr*.

L'Orchestre Philharmonique a noué un partenariat fidèle avec France Télévisions, sur les chaînes France 2 et France 5. Plusieurs de ses concerts sont également retransmis en vidéo sur les sites internet de Radio France et d'Arte.tv.

La plupart des enregistrements de l'Orchestre Philharmonique de Radio France sont disponibles en téléchargement sur iTunes, Fnac.com et Virgin.com, et plusieurs enregistrements pris sur le vif sur le site Decca Concerts.

Les musiciens de l'Orchestre Philharmonique de Radio France et Myung-Whun Chung sont Ambassadeurs de l'Unicef depuis septembre 2007.

SAMEDI 14 NOVEMBRE 09 - 18h

Studio Charles Trenet

Igor STRAVINSKY

TRES SACRAE CANTIONES (CARLO GESUALDO DA VENOSA) (1959)

Pour chœur a cappella

(9 minutes environ)

ÉLÉGIE POUR ALTO SOLO (1944)

(5 minutes environ)

Klement SLAVICKY

RHAPSODIE POUR ALTO SOLO / 3. FINALE BRAVURA (1980) (création française)

Pour alto solo

(3 minutes environ)

Peter EÖTVÖS

HOCHZEITSMADRIGAL (1963-1976) (création française)

Pour 12 voix (textes de Gesualdo)

(4 minutes environ)

PSALM 151 «IN MEMORIAM FRANK ZAPPA» (1993)

Pour percussion solo

(19 minutes 30 environ)

Frank ZAPPA

THE BLACK PAGE (1984) (création mondiale)

Pour percussion solo & électronique

(8 minutes environ)

Jitka HOSPROVÀ alto

Florent JODELET percussion

Sequenza 9.3

Catherine SIMONPIETRI direction

> Ce concert est enregistré et sera diffusé ultérieurement sur France Musique

IGOR STRAVINSKY

1882-1971

TRES SACRAE CANTIONES (CARLO GESUALDO DA VENOSA) (1959)

pour chœur a cappella

À l'occasion du 400^e anniversaire de la naissance de Gesualdo da Venosa (1561-1613), Stravinsky décida d'achever les parties manquantes de la dernière partie du recueil du célèbre «prince-assassin». Comme le note Robert Craft dans sa préface à l'ouvrage (qui lui est dédié) : «Stravinsky n'a pas tenté de reconstitution. En réalité, il semble avoir évité ce qui pourrait apparaître en certains cas comme la solution attendue. Ce qu'il a fait, c'est de recomposer le tout du point de vue de la partie qu'il a ajoutée : le résultat étant non du pur Gesualdo mais une fusion de deux compositeurs.»

ÉLÉGIE POUR ALTO SOLO (1944)

L'*Élégie pour alto solo* (qui peut-être jouée au violon une quinte plus haut) est une œuvre grave et méditative. Elle a été composée à l'intention de Germain Prévost pour être jouée à la mémoire d'Alphonse Onnou, fondateur du Quatuor Pro Arte.

Stravinsky s'éprend très jeune du théâtre et de la musique. Il étudie d'abord le droit puis, de 1905 à 1908, travaille l'orchestration avec Rimski-Korsakov. Il compose alors quelques premières partitions marquantes mais sa rencontre avec Serge de Diaghilev, l'imprésario des Ballets russes, ouvre une nouvelle période de composition, très imprégnée du folklore russe, et qu'on jugera révolutionnaire sur le plan stylistique. La collaboration entre les deux hommes pousse le compositeur à s'installer à Paris où le *Sacre du printemps*, sur une chorégraphie de Nijinski, est créé avec éclat le 29 mai 1913. (Auparavant,

L'Oiseau de feu et *Pétrouchka* auront, chacun à sa manière, apporté un sang neuf à la musique de ballet.) Les œuvres de cette période, qui est aussi celle de *Jeux* de Debussy, de *Daphnis et Chloé* de Ravel et de *Pierrot lunaire* de Schoenberg, exerceront une féconde influence sur toute la musique de la première moitié du XX^e siècle.

Réfugié en Suisse durant la guerre de 1914, Stravinsky compose *L'Histoire du soldat* et revient en France où il se fixe (1919-1939). Parallèlement à son travail de compositeur (*Oedipus Rex*, *Symphonie de psaumes...*), il entreprend une double carrière de pianiste et de chef d'orchestre. La guerre de 1939 le trouve aux Etats-Unis, invité pour donner des cours de poétique musicale. Il s'installe à Hollywood et prend la nationalité américaine en 1945. Son opéra *The Rake's Progress* est créé à la Fenice de Venise en 1951. Abandonnant l'hostilité qu'il nourrissait pour le chromatisme de Schoenberg, il applique alors la méthode sérielle à son propre travail à partir de la mort de ce dernier.

Mort à New York, enterré à Venise, Stravinsky est un vrai citoyen du monde, l'une des grandes figures du XX^e siècle. Son œuvre, même s'il est possible d'y voir différentes périodes ou manières, garde une unité fondamentale fondée sur un certain irrespect des conventions du monde musical environnant que Stravinsky, créateur avant tout, a cependant contribué plus que tout autre à faire évoluer.

ŒUVRES 14 NOVEMBRE 09 - 18h

KLEMENT SLAVICKY

1910-1999

RHAPSODIE POUR ALTO SOLO : 3. FINALE BRAVURA (1980) (CF)

Si la musique de Klement Slavicky met souvent la technique de ses interprètes à rude épreuve, elle n'en demeure pas moins fondée sur la profondeur d'expression et une adéquation remarquable avec l'essence de l'instrument utilisé. Inspirée par le folklore de la Moravie, sa *Rhapsodie pour alto solo* en est un exemple frappant.

Le compositeur tchèque Klement Slavicky est né à Tovacov le 22 septembre 1910. À la fin de ses études, il travaille pour la radio et poursuit avec succès sa carrière de compositeur. Durant la guerre, il compose des œuvres patriotiques puis, en 1947, 3 *Compositions pour piano*, pour le festival de Prague, immédiatement censurées par le régime. L'année 1951 va être le tournant de sa vie : il refuse de devenir membre du parti communiste et il est exclu de l'union des compositeurs tchèques et privé de toute participation à la vie musicale. Durant cette période il va revenir aux origines de sa musique : le folklore moravien. Après une nouvelle période de grande activité, il subit de nouveau l'exclusion à la suite de l'invasion de 1968. En novembre 1989, il est nommé président de la Société Suk et de l'organisation des artistes tchèques. Il meurt à Prague le 4 septembre 1999.

PETER EÖTVÖS

NÉ EN 1944

HOCHZEITSMADRIGAL (1963-1976) pour 12 voix (textes de Gesualdo)

Le *Hochzeitsmadrigal* («Madrigal de mariage») composé en 1963-1976, est un chant sur l'exubérance et la joie de vivre (texte : «Al mio gioir...»). On y retrouve les quatre situations classiques de la cérémonie du mariage, avec des moments où l'assistance se comporte comme si elle était prise en photo : parents et témoins avec les jeunes mariés devant l'église ; entrée de la procession dans l'église au son des cloches ; préparatifs du lit nuptial à la lumière des chandelles ; dialogue intime des jeunes époux (texte d'un chant de troubadour allemand du Moyen-Âge : «Tu m'appartiens, je t'appartiens...»), épiés par la famille à travers le trou de la serrure.

Devant mon bonheur, le ciel devient serein,
Le soleil dore dans les prés sa chevelure fleurie,
Les ondes dansent dans la mer au son de la brise,
Les oiseaux rieurs chantent
Et les vents badinent avec les airs.
Ainsi, tandis que mon cœur déborde de joie,
J'en inonde toute chose alentour
Et je rends, par mon bonheur, le monde heureux.

Tu m'appartiens, je t'appartiens :
sois en certain (e).
Tu es enfermé (e)
dans mon cœur.
Elle est perdue, la petite clef :
Tu devras pour toujours y rester.

ŒUVRES 14 NOVEMBRE 09 - 18h

FRANK ZAPPA

1940-1993

PSALM 151

« IN MEMORIAM FRANK ZAPPA » (1993)
pour percussion solo

Il n'est pas étonnant que Peter Eötvös ait choisi la percussion comme instrument pour son hommage à Frank Zappa. L'intérêt partagé d'Eötvös et de Zappa pour Edgard Varèse aboutira à une initiative exceptionnelle de Peter Eötvös à partir de 1990 avec l'Ensemble Modern l'enregistrement de l'œuvre intégrale d'Edgard Varèse au studio de Frank Zappa à Los Angeles. «Zappa était le réalisateur. J'étais un fan de Zappa. Quelques mois avant sa mort, nous avons enregistré *Ionisation* en présence du chef d'orchestre de la première, Nicholas Slominsky. Nous formions un trio extraordinaire : Zappa, qui comme chef d'orchestre avait découvert *Ionisation* (en 1983 au Varèse Centennial Concert à San Francisco), le chef d'orchestre de la première, Nicholas Slominsky, et moi».

«*Psalm 151* est pensé comme un rituel. En réalité, toutes mes œuvres peuvent être définies comme des rituels. Le rituel représente pour moi la forme originale parfaite. *Psalm 151* consiste en 7 strophes et 5 refrains. Les instruments sont placés dans un cercle avec la grosse caisse au milieu. Les 150 psaumes de la Bible sont tous des hymnes à la prière. À la suite de la disparition de Frank Zappa, nous n'avions pas l'esprit à la prière mais plutôt à la protestation. Ne trouvant pas ce sentiment dans les 150 Psaumes, j'ai nommé le mien *Psalm 151* : le seul qui ne soit pas dans la Bible...»

Biographie de Peter EÖTVÖS, lire page 9

THE BLACK PAGE (1984)

Si tous les ensembles spécialisés dans le monde jouent désormais régulièrement la musique de Frank Zappa, c'est principalement grâce à l'Ensemble Intercontemporain de Pierre Boulez ainsi qu'à l'Ensemble Modern de Francfort (production «Yellow Shark»). *The Black Page* fut écrit pour le batteur du groupe de Zappa de l'époque, Terry Bozzio. C'est une pièce instrumentale de haute virtuosité, d'où son titre : la page «noire» de notes...

Laissons Frank Zappa décrire *The Black Page* en ses propres termes toujours très colorés sur un rythme funk devant un auditoire survolté à New York : «Bien ! Maintenant, regardez ça (*bruits de foule, petits cris excités*). Je vais vous parler de cette chanson. Cette chanson était à l'origine un solo de batterie (sifflements d'admiration). Exactement. Ensuite une fois que Terry a appris à jouer *The Black Page* à la batterie, je me suis dit que peut-être, il serait bon pour d'autres instruments. Donc j'ai écrit une mélodie qui allait avec le solo de batterie et cela a donné *The Black Page part I*, la version "hard" (*rires complices*).»

Zappa continue son analyse détaillée et savante pour habilement préparer son public à savourer la version diluée, au caractère franchement plus commercial, intitulée *The-Easy-Teen-Age, New-York-Version*. Ce génial exposé, dont l'essence même transcende les limites de l'esprit humain, nous livre finalement le secret ultime du *The Black Page* en ces quelques mots qui devraient sans doute faire rougir de honte nos plus grands musicologues : «...melody of *The Black Page*, but couldn't really approach its statistical density in its basic form.» Voilà, tout y est, le mot est lancé : la densité statistique dans sa forme de base. Il fallait y penser, non ? Frank Zappa, ce musicien «stochastique» inavoué, est à redécouvrir sous un angle complètement différent.

Walter BOUDREAU

Biographie de Frank Zappa, lire page 7

BIOGRAPHIES 14 NOVEMBRE 09 - 18h

FLORENT JODELET

PERCUSSION

Après avoir étudié avec Michel Cals, puis Jacques Delécluse au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il obtient un Premier Prix en 1983, Florent Jodelet se perfectionne auprès de Jean-Pierre Drouet. Parallèlement, il suit les cours d'acoustique de Iannis Xenakis à l'Université de Paris I, et étudie la musique électroacoustique avec Michel Zbar.

Florent Jodelet a participé à de nombreuses créations, notamment d'œuvres pour percussion solo dont certaines lui sont dédiées. En France, il se produit à l'Auditorium du Louvre, aux Midis Musicaux du Châtelet, à la Salle Gaveau dans la série Nouveaux Interprètes, aux festivals Présences de Radio France, Automne à Paris, Musica à Strasbourg, Agora-Ircam, La Roque d'Anthéron, Musique à l'Empéri, Les Musiques à Marseille. On peut aussi l'entendre aux festivals Ultima (Norvège), Neue Musik (Zurich), Antidogma (Turin), au Festival de musique contemporaine de Saint-Jacques de Compostelle, au festival Portals de Birmingham ou encore au Festival de Darmstadt.

Parallèlement à sa carrière de soliste, Florent Jodelet participe régulièrement aux concerts des Ensembles Intercontemporain, TM+ FA, Court-Circuit, Itinéraire, 2E2M, et travaille avec l'Ircam et l'Ina-GRM. Sa discographie comprend des œuvres pour percussion soliste de Stockhausen, Jarrell, Ohana avec le pianiste Jean-Efflam Bavouzet, et les *Six Japanese Gardens* de Saariaho. Il doit faire paraître prochainement un recueil de pièces solo de Carter, Donatoni, Feldman et Xenakis. Florent Jodelet est également soliste de l'Orchestre National de France et professeur assistant au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris.

JITKA HOSPROVÀ

ALTO

Après avoir obtenu le premier prix de l'Académie des arts de Prague auprès de Jan Pruka, Jitka Hosprovà apparaît en soliste (invitée notamment par l'Orchestre Symphonique de Prague, l'Orchestre Symphonique de la Radio Tchèque, l'Orchestre de Chambre de Prague, l'Orchestre Philharmonique de Moravie...) et aussi en musique de chambre, invitée par divers quatuors tchèques tels que le Quatuor Wihans, le Quatuor Stamic et le Quatuor Kocian.

Avec la harpiste Katerina Englichová et le flûtiste luxembourgeois Carlo Jans, elle a fondé en 2005 le Bohemia Luxemburg Trio, donné des nombreux récitals en Europe et enregistré deux disques. En 2001 est paru son premier récital discographique intégralement consacré à des compositeurs tchèques (Slavický, Martinu, Lukáš et Bodorová). En 2005, elle a enregistré des concertos tchèques pour alto avec l'Orchestre de chambre de Prague.

BIOGRAPHIES 14 NOVEMBRE 09 - 18h

SEQUENZA 9.3

Vivre et accompagner l'aventure artistique contemporaine dans sa diversité, tel est l'engagement de l'ensemble vocale Sequenza 9.3 en résidence à Pantin et en Seine-Saint-Denis. Sous la direction artistique de Catherine Simonpietri, Sequenza 9.3 est d'ores et déjà reconnu pour la virtuosité de ses exécutions, son sens de l'exigence et son goût du risque. Les douze chanteurs qui le composent ont choisi de servir et de partager avec passion un large panorama de l'art polyphonique d'aujourd'hui. La qualité vocale et la dimension artistique de chacun d'entre eux, le travail de précision qu'ils mènent sous la baguette exigeante et généreuse de Catherine Simonpietri, ont contribué à donner aux interprétations de Sequenza 9.3 relief et finesse.

Ouverture tous azimuts sur les esthétiques, les genres et les formes, dialogue et expérimentation avec les compositeurs les plus inventifs d'aujourd'hui, exploration de la grande tradition de l'art vocal polyphonique, voilà le credo de l'ensemble.

CATHERINE SIMONPIETRI

Catherine Simonpietri obtient à l'âge de vingt ans son Certificat d'Aptitude de Formation Musicale. Elle suit l'enseignement de Pierre Cao au Conservatoire Royal du Grand Duché de Luxembourg où elle obtient le Premier Prix de direction chorale, puis à l'Ecole Internationale de Chant choral de Namur en Belgique d'où elle sort avec un Premier Prix à l'unanimité.

En France, elle obtient le Certificat d'Aptitude de direction de chœur tout en continuant à se perfectionner auprès de Frieder Bernius, chef du Kammerchor et du Barockorchester de Stuttgart. Passionnée par la création artistique contemporaine, elle crée en 1998 l'ensemble vocal professionnel Sequenza 9.3 avec lequel elle développe une politique musicale exigeante et ouverte sur les différentes esthétiques du XX^e siècle.

DIMANCHE 15 NOVEMBRE - 18h

Salle Olivier Messiaen

Frank ZAPPA

ROMANTIC MEDLEY (1983-2009) (commande de Radio France - création mondiale)

Transcription pour récitant et ensemble vocal féminin de Walter Boudreau

1. Penis dimension - 2. Teen-age prostitute - 3. Dirty Love

(10 minutes environ)

Peter EÖTVÖS

LÉVITATION (2007) (création française)

Pour deux clarinettes, cordes et accordéon

(19 minutes environ)

ENTRACTE

Igor STRAVINSKY

QUATRE CHANTS PAYSANS RUSSES - LES SOUCOUPES (1914-1917)

Pour chœur de femmes

1. Près de l'église de Chigisakh - 2. Ovsen - 3. Le brochet - 4. Monsieur Ventru

(3 minutes environ)

Peter EÖTVÖS

SOLITUDE / MAGÁNY (IN MEMORIAM KODÁLY) (1956-2006)

Pour chœur d'enfants

(5 minutes environ)

Béla BARTÓK

LES NOCES / SCÈNES DE VILLAGE (1926-1935)

Pour soprano, mezzo-soprano, ensemble vocal féminin, maîtrise & ensemble de 17 musiciens
(réalisation de la suite en 9 mouvements de René Bosc)

(20 minutes environ)

Simon FOURNIER récitant

Sabine et Wolfgang MEYER clarinettes

ENSEMBLE VOCAL FÉMININ HÉLIADE

Elène GOLGEVIT direction

MAÎTRISE DE RADIO FRANCE

Sofi JEANNIN direction

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

Peter EÖTVÖS direction

> Ce concert est enregistré et sera diffusé ultérieurement sur France Musique

ŒUVRES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

FRANK ZAPPA

1940-1993

ROMANTIC MEDLEY (1983 - 2009)

Les œuvres instrumentales de Frank Zappa sont aujourd'hui programmées de manière régulière dans les concerts de musique contemporaine. Il faut s'en réjouir même si les pièces du guitariste américain jouées dans ce contexte «oublies» de nous montrer un aspect très important de son invention : les textes ! D'une inspiration très provocatrice (politique ou sexuelle), les textes du rocker sont un régal pour qui sait lire la langue de Chuck Berry...

1. PENIS DIMENSION

Mark Volman:
Penis dimension.

Howard Kaylan:
Penis dimension.

Everybody:
Penis dimension is worrying me.
I can't hardly sleep at night
'Cause of penis dimension

Do you worry?
Do you worry a lot?

No!

Do you worry?
Do you worry and moan ...
That the size of your cock is not monstrous
enough?

It's your penis dimension!
Penis dimension!

Howard Kaylan:
Wah wah wah wah wah wah wah wah

Mark Volman:
Hiya friends. Now just be honest about it. Did you ever consider the possibility that your penis, and in the case of many dignified ladies, that the size of the titties themselves might provide elements of subconscious tension? Weird, twisted anxieties that could force a human being to have to become a politician. A policeman. A jesuit monk. A rock and roll guitar player. A wino. You name it. Or in the case of the ladies, the ones that can't afford a silicone beef-up, may become writers of hot books.

Howard Kaylan:
«Manuel, the gardener, placed his burning phallus in her quivering quim.»

Mark Volman:
Yes, or they become Carmelite nuns.

Howard Kaylan:
«Gonzo, the lead guitar player, placed his mutated member in her slithering slit.» Ha ha ha!

Mark Volman:
Ooh, or racehorse jockeys. There is no reason why you, or your loved one should suffer. Things are bad enough, without the size of your organ adding even more misery to the troubles of the world.

Howard Kaylan:
Right on, right on!

Mark Volman:
Now, if your a lady and you've got munchkin tits, you can console yourself with this age-old line from primary school:

Mark Volman & Howard Kaylan:
Anything over a mouthful, is wasted.

ŒUVRES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

Mark Volman:

Yes! and isn't it the truth? And if you're a guy, one night you're at a party and you're trying to be cool, I mean, you aren't even wearing any underwear your being so cool, and somebody hits on you one night, and looks you up and down and he says uh,

Howard Kaylan:

Eight inches or less?

Mark Volman:

Well let me tell you, brother, that's the time when you got to turn around and look that son of a bitch right between the eyes. And you got to tell

2. TEEN-AGE PROSTITUTE

She's only seventeen
She's really sort of cute
She's working in the street
She's a teenage prostitute

She ran away from home
Her mom was destitute
Her daddy doesn't care
She's a teenage prostitute

«I have got a pimp
He treats me like a dog...»
(All the stuff she's shooting
keeps her in a fog)

«I would really like to try and get away...»
(But if she gets caught he'll cause her some
dismay)

Tiny little pants
Chain around my boot
Shakin' in the dark
I'm a teenage prostitute

3. DIRTY LOVE

Give me
Your dirty love
Like you might surrender
To some dragon in your dreams

Give me
Your dirty love
Like a pink donation
To the dragon in your dreams

I don't need your sweet devotion
I don't want your cheap emotion
Just whip me up some dragon lotion
For your dirty love

Give me
Your dirty love
Like some tacky little pamphlet
In your daddy's bottom drawer

Give me
Your dirty love
I don't believe you have ever seen
That book before

I don't need no consolation
I don't want your reservation
I only got one destination
An' that's your dirty love

Give me
Your dirty love
Just like your mama
Make her fuzzy poodle do

Give me
Your dirty love
The way your mama
Make that nasty poodle chew

PETER EÖTVÖS

BIOGRAPHIE DE PETER EÖTVÖS LIRE P.

I'll ignore your cheap aroma
And your little-bo-peep diploma
I'll just put you in a coma
With some dirty love

The poodle bites!
(come on, frenchie)
The poodle chews it!
(snap it!)
The poodle bites!
(come on, frenchie)
The poodle chews it!
(snap it!)

Frank Zappa, compositeur et guitariste américain, est né à Baltimore (Maryland) et mort à Los Angeles. Bien qu'étant lui-même un marginal dans le monde du rock, il fait figure de mythe et son public est exclusivement formé d'inconditionnels absolus. Il s'est fait connaître au sein de la formation Mothers of Invention dans les années 60 avant de mener des projets parallèles par la suite. Expérimentation et dérision sont les clefs de son œuvre. Inventant et réinventant le jazz-rock en y amenant des influences hétéroclites improbables, Zappa, même si le grand public est passé à côté de la plupart de ses créations, fait partie du cercle fermé des créateurs qui ont marqué la musique du XX^e siècle.

LEVITATION (2007)

«Je me rappelle un événement qui a laissé en moi une trace indélébile : lors de la représentation d'un opéra chinois, j'ai vu un artiste qui faisait balancer une plume de poulet en équilibre sur le bout de son nez et qui l'envoyait en l'air en soufflant dessus, très légèrement, presque insensiblement. Il la faisait danser, virevolter, monter et redescendre pour la faire à nouveau atterrir sur le bout de son nez défiant, semble-t-il, toutes les lois de la pesanteur.

Cette image - des objets, dépourvus de toute pesanteur terrestre, dansant dans les airs comme sur les tableaux de Marc Chagall - était présente dans mes pensées lors de la composition de *Levitation*.

Tout comme dans une réaction chimique, les éléments se marient de façon toujours nouvelle, les images sonores naissent du mélange des couleurs des deux clarinettes, de l'accordéon et de l'orchestre à cordes : cela commence par une scène de la rue, avec un ouragan faisant tourbillonner des cabines téléphoniques et des panneaux de signalisation routière, puis s'installe un état onirique régulièrement récurrent chez moi, dans lequel je flotte, mes pieds se soulevant à environ un mètre du sol. Je ne vole pas mais mon corps, en position verticale, glisse au-dessus du paysage. Puis viennent des gondoles flottant au-dessus de l'eau des lagunes, et finalement, le corps d'une marionnette qui se relève lentement : la "résurrection" du personnage féerique de *Pétrouchka...* »

Peter EÖTVÖS

IGOR STRAVINSKY

1882 - 1971

4 CHANTS PAYSANS RUSSES - LES SOUCOUPES (1914-1917)

Composés pour voix de femmes a capella à Morges en 1916 (n° 1) et 1917 (n° 2), et à Salvan en 1914 (n° 3) et 1915 (n° 4), les *4 Chants paysans russes* ont été créés en 1917 à Genève, sous la direction de Vassily Kabalchich (consul russe, musicien et chef du chœur de l'église russe de Genève). En 1914, Stravinsky est en voyage à Kiev : la brassée de vieilles poésies populaires qu'il en a rapportée lui rappelle sa lointaine patrie lorsqu'il se retrouve bloqué en Suisse au moment de la déclaration de guerre.

Les Soucoupes furent composées sur des textes populaires russes extraits du recueil d'Afanasiev. Cette moisson de littérature populaire russe faite à Kiev par Stravinsky devait fournir le matériau de plusieurs œuvres contemporaines : les *Pribaoutki* (1914), les *Berceuses du Chat* (1915-1916), *Les Soucoupes* et les *Noces*.

Stravinsky expliquait ainsi le sous-titre donné aux *4 Chants paysans russes*, petits chœurs a capella : les chœurs de ce genre devaient être chantés par les paysans russes pendant que la diseuse de bonne aventure leur lisait les lignes de la main au fond de soucoupes noircies de fumée.

Réfugié en Suisse durant la guerre de 1914, Stravinsky compose *L'Histoire du soldat* et revient en France où il se fixe (1919-1939). Parallèlement à son travail de compositeur (*Oedipus Rex*, *Symphonie de psaumes...*), il entreprend une double carrière de pianiste et de chef d'orchestre. La guerre de 1939 le trouve aux Etats-Unis, invité pour donner des cours de poésie musicale. Il s'installe à Hollywood et prend la nationalité américaine en 1945. Son opéra *The Rake's Progress* est créé à la Fenice de Venise en 1951. Abandonnant l'hostilité qu'il nourrissait pour le chromatisme de Schoenberg, il applique alors la méthode sérielle à son propre travail à partir de la mort de ce dernier.

Mort à New York, enterré à Venise, Stravinsky est un vrai citoyen du monde, l'une des grandes figures du XX^e siècle. Son œuvre, même s'il est possible d'y voir différentes périodes ou manières, garde une unité fondamentale fondée sur un certain irrespect des conventions du monde musical environnant que Stravinsky, créateur avant tout, a cependant contribué plus que tout autre à faire évoluer.

ŒUVRES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

PETER EÖTVÖS

NÉ EN 1944

SOLITUDE /MAGÁNY (IN MEMORIAM KODÁLY) (1956-2006)

Avant d'écouter les *Scènes de village* de Bartók, cette courte pièce de Peter Eötvös, datée de 1956-2006, chantée par la Maîtrise de Radio France, rend hommage à l'autre grande figure nationale hongroise : Zoltán Kodály.

Biographie de Peter EÖTVÖS, lire p. 9

1. Les Noces (*Scène de village*, Sz 79 n° 1)
2. J'ai un anneau (n° 9, extrait des *27 Chœurs*)
3. La Moisson (orchestration : Antal Dorati)
4. Chanson taquine du garçon (n° 16, extrait des *27 Chœurs*)
5. Berceuse (*Scène de village*, Sz 79 n° 2)
6. Suitor (n° 18, extrait des *27 Chœurs*)
7. Chez la mariée (orchestration : Antal Dorati)
8. Raillerie (n° 21, extrait des *27 Chœurs*)
9. Danse du garçon (*Scène de village*, Sz 79 n° 3)

BÉLA BARTÓK

1881-1945

LES NOCES / SCÈNES DE VILLAGE (1926-1935)

Initialement conçues pour voix et piano, trois des cinq *Scènes de village* ont été révisées pour ensemble de voix de femmes et orchestrées par le compositeur en 1926 à la suite d'une commande de la League of Composers de New York, où eut lieu la création, le 14 février 1927. Faisant écho aux célèbres *Noces* de Stravinsky, les trois chansons évoquent des scènes de la vie paysanne.

Il est permis de penser que la moindre notoriété de l'œuvre de Bartók est surtout due à la difficulté de réunir une formation très spécifique pour une œuvre aussi courte. C'est sans doute la raison pour laquelle Antal Dorati réalisa en 1972 l'orchestration des deux pièces que Bartók avait laissées de côté.

Nous avons proposé à Peter Eötvös de créer ce cycle en y intercalant quatre pièces issues des *27 chœurs pour voix de femmes (ou d'enfants) a capella*. Ce nouveau cycle d'une vingtaine de minutes en 9 mouvements est constitué comme suit :

Né en 1881 à Nagyszentmiklos, Béla Bartók entreprend des études de musique à l'Académie Royale de Budapest auprès d'Istvan Thoman (piano) et Janos Koessler (composition). Parallèlement à son activité de compositeur, il commence à enquêter de manière systématique sur le folklore hongrois avec son ami Zoltan Kodály (1905-1906), posant ainsi les fondements de l'ethnomusicologie. Il y découvre, outre l'échelle pentatonique, des combinaisons polyrythmiques non symétriques qu'il utilise dans ses premières œuvres pour piano comme dans les «Six danses bulgares» de *Mikrokosmos*. Peu avant 1914, il donne de nombreuses pièces, dont *Allegro barbaro* (1911) pour piano, dont les rythmes martelés et les contours émaciés, l'équilibre de l'élément magyar et de la nouvelle grammaire, marquent l'avènement d'un style neuf. Il poursuit sa lancée avec un opéra, *Le Château de Barbe-Bleue* (1914-1917), puis avec le ballet *Le Mandarin merveilleux* (1918-1919), où se révèle l'influence du *Sacre du printemps*. Il continue à composer (concertos pour piano, sonates pour violon et piano, quatuors à cordes...) tout en poursuivant son travail de recensement des musiques folkloriques jusqu'à ce que la montée du nazisme le pousse à s'expatrier aux Etats-Unis, où il meurt le 26 septembre 1945 après avoir donné son ultime chef d'œuvre, le *Concerto pour orchestre*.

BIOGRAPHIES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

SIMON FOURNIER

RÉCITANT

Après des études de chant et d'écriture au Conservatoire de musique du Québec, Simon Fournier a suivi un stage d'opéra en Autriche. Du récital à l'opéra, en passant par l'opérette, la comédie musicale et la musique contemporaine, la carrière polyvalente de cet ancien membre des Petits Chanteurs du Mont-Royal et du groupe vocal La Bande Magnétik lui a permis de se produire à travers le Canada et dans plusieurs pays d'Europe.

Boursier du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, en 2000 il fait ses débuts à Paris dans le *Requiem* de Mozart avec l'Orchestre de la Philharmonie Roumaine et y revient l'année suivante pour y présenter des extraits de l'opéra *Electric Flesh* de Wende Bartley au Salon de la Musique de la Vilette. En 2001, il a fait ses débuts à l'Opéra de Montréal dans *Kopernikus* de Claude Vivier. Il a travaillé avec plusieurs chefs réputés tels Georg Tintner, Mario Bernardi, Timothy Vernon et Hervé Niquet.

Au disque, on le retrouve dans un Hommage à Frank Zappa dirigé par Walter Boudreau, dans *Via Crucis* de Liszt, etc. Abordant également le jeu scénique, il a été de la distribution des *Âmes Sœurs*, pièce de théâtre pour enfant présentée en France et en Belgique en 2005-2006.

SABINE MEYER

CLARINETTE

Sabine Meyer étudie à Stuttgart auprès d'Otto Hermann, et à Hanovre auprès de Hans Deinzer. En septembre 2000, elle est artiste en résidence lors du Festival de Lucerne ; elle y crée *Metamorphosis* de Toshio Hosokawa avec l'Orchestre de chambre d'Europe. En 2002, elle est l'invitée des Wiener Philharmoniker lors du Festival de Salzbourg.

Elle pratique également la musique de chambre et a fondé le Bläserensemble Sabine Meyer (ensemble d'instruments à vent).

En 1983, Sabine Meyer crée le Trio di Clarone avec son mari Reiner Wehle et son frère Wolfgang Meyer. Elle joue en diverses formations avec d'autres artistes tels Bruno Canino, Aloys Kontarsky, Heinrich Schiff, Guidon Kremer, Oleg Maisenberg, Barbara Hendricks et avec les Quatuors Hagen, Alban Berg ou le Sextuor à cordes de Vienne.

Elle a assuré les créations des œuvres lui ont été dédiées (signées Jean Françaix, Edison Denissov, Harald Genzmer, Toshio Hosokawa, Niccolo Castiglioni, Manfred Trojahn ou Aribert Reimann).

BIOGRAPHIES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

WOLFGANG MEYER

CLARINETTE

Wolfgang Meyer, né à Crailsheim, étudie à Stuttgart auprès d'Otto Hermann et à Hanovre auprès de Hans Deinzer. Plusieurs prix récompensent son parcours musical. En 1975 il est lauréat, avec le Quintette Syryny, du concours de l'ARD à Munich. Il a reçu ensuite le premier prix du Concours de musique allemande à Bonn.

Soliste, Wolfgang Meyer s'attache à défendre le répertoire moderne et contemporain. Il a joué entre autre des œuvres de Tiberiu Olah, Jean Françaix, Hubert Stupper, Peter Eötvös et Edison Denissov. Depuis 1996, Wolfgang Meyer est souvent invité par le Concentus Musicus dirigé par Nikolaus Harnoncourt. Avec eux, il a enregistré le *Concerto pour clarinette* de Mozart pour Teldec.

Depuis 1989, il est professeur au Collège de musique de Karlsruhe. Il joue aussi dans l'Orchestre du Festival de Lucerne dirigé par Claudio Abbado.

ENSEMBLE VOCAL HÉLIADE

Lauréat de plusieurs concours nationaux et internationaux, l'Ensemble vocal Héliade est composé de seize chanteuses. Il est invité par des festivals prestigieux tels que le Festival de Radio France et Montpellier, Fugue en Aude Romane, Chemins sacrés, le Festival International Pablo Casals de Prades, la Saison musicale de Saint-Guilhem-le-Désert... à l'occasion de divers programmes allant du Moyen-Âge au répertoire de création pour lequel l'ensemble a une affinité particulière. *A capella* ou accompagné de formations instrumentales variées, son répertoire de prédilection porte tant sur la musique du XX^e siècle (Poulenc, Britten, Caplet, Nystedt, Rautavaara) que sur la création avec Yves-Marie Pasquet, Jean-Jacques Di Tucci, Javier Zentner... sans se priver du plaisir d'interpréter la musique de Hildegard von Bingen (XII^e siècle) ni celle des romantiques. Fidèle à sa sensibilité de chœur de chambre, Héliade invite aujourd'hui certaines solistes de l'ensemble à se produire avec des musiciens invités afin d'offrir un autre aspect de la musique vocale de chambre : les Solistes de l'Ensemble Héliade.

En 2007, Héliade a enregistré son premier disque de musiques *a capella* des XX^e et XXI^e siècles. L'ensemble a par ailleurs porté un projet d'opéra de chambre pour chœur de femmes et piano, *Bistanclac !* en coproduction avec la Scène Nationale de Sète et du Bassin de Thau (création prévue le 28 mai 2010 à Sète).

BIOGRAPHIES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

ELÈNE GOLGEVIT

CHEF DE CHŒUR

Diplômée du Conservatoire de Montpellier en chant, flûte traversière et formation musicale, Elène Golgevit poursuit ses études vocales en Italie avec Roberto Caverni. De retour en France, elle se perfectionne auprès de la soprano Françoise Garner, de Margreet Honig et de Ronald Klekamp... Elle s'est également formée auprès du phoniatre Benoît Amy de La Bretèque, spécialiste des questions d'éducation et de rééducation de la voix.

Parallèlement à sa carrière de soliste (oratorios, théâtre musical, récitals et créations contemporaines), elle s'intéresse à la pédagogie musicale et vocale. Elle forme les jeunes solistes des structures «Opéra Junior» et «Ecume» (ensemble choral universitaire de Montpellier) pour leurs productions à l'Opéra National de Montpellier (*Porgy and Bess* de Gershwin, *Candide* de Bernstein et *Magdalena* de Villa-Lobos). Elle enseigne également le chant à l'Université de musicologie de Montpellier. Professeur diplômée, titulaire du Certificat d'Aptitude de Technique vocale, Elène Golgevit enseigne actuellement le chant au Conservatoire Municipal de Musique et d'Art dramatique de la Ville de Sète. En 2000 elle crée l'Ensemble vocal féminin Héliade au sein duquel elle développe les identités vocales de chacune et façonne ainsi la couleur particulière de cet ensemble.

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

MYUNG-WHUN CHUNG DIRECTEUR MUSICAL

Biographie de l'Orchestre Philharmonique
de Radio France, lire p. 13

MAÎTRISE DE RADIO FRANCE

SOFI JEANNIN, DIRECTRICE MUSICALE

La Maîtrise est l'une des quatre formations musicales de Radio France. Ce chœur d'enfants et de jeunes filles a été fondé en 1946 par Henry Barraud et Maurice David sur une idée originale d'école de chant qui représente l'une des premières expériences en France du système dit de «mi-temps pédagogique».

Outre une formation musicale de très haut niveau destinée à des enfants de neuf ans et plus, la Maîtrise de Radio France offre la possibilité de participer à des manifestations musicales prestigieuses. Elle se produit dans toutes sortes de programmes et de styles, aux côtés des autres formations permanentes de Radio France, ou *a capella*. Elle a pour mission de mettre en valeur le répertoire choral français pour voix d'enfants et de favoriser également la création en ce domaine, notamment en interprétant des œuvres commandées à son intention par Radio France à des compositeurs tels que Iannis Xenakis, Patrick Burgan, Thierry Machuel, Isabelle Aboulker, Alexandros Markéas ou Edith Canat de Chizy. La spécialisation de la Maîtrise dans la musique de notre temps en fait un instrument très apprécié des compositeurs. Ainsi, Olivier Messiaen a donné comme référence la version enregistrée par la Maîtrise de ses *Petites Liturgies de la Présence Divine*.

La Maîtrise de Radio France a reçu en 1995 le premier Orphée d'Or de la Musique Lyrique attribué à un chœur d'enfants pour la création de l'oratorio de N'Guyen Dao, *Les Enfants d'Izieu*, et en 2004 un «coup de cœur» décerné par l'Académie Charles Cros pour son enregistrement du conte musical *Douce et Barbe Bleue* d'Isabelle Aboulker.

La Maîtrise de Radio France a commencé le nouveau millénaire avec un déménagement, en

BIOGRAPHIES 15 NOVEMBRE 09 - 18h

SOFI JEANNIN

CHEF DE CHŒUR

s'installant au Lycée La Fontaine, dans le XVI^e arrondissement de Paris. Ce changement illustre une volonté d'intégration de l'expérience musicale dans un parcours éducatif global.

De 1998 à 2007, Toni Ramon, remarquable musicien mais aussi grand pédagogue, a réussi à apporter à la Maîtrise une ouverture vers d'autres répertoires en créant et en enregistrant notamment *Placide* et *La Cuisine de Josquin et Léonie* de Julien Joubert.

Toujours dans un souci d'ouverture, un second site de la Maîtrise de Radio France a été créé à Bondy à la rentrée 2007. Le chœur est constitué d'enfants scolarisés à l'école élémentaire Olympe de Gouges, située en zone d'éducation prioritaire.

Après des études de musicologie à l'Université de Sophia-Antipolis, des études de chant, de direction de chœur, d'écriture et de musique ancienne au Conservatoire de Nice, Sofi Jeannin poursuit ses études à l'Académie Royale de musique de Stockholm. Lauréate de la bourse Lavoisier, elle part ensuite pour Londres afin de se perfectionner en direction de chœur auprès de Paul Spicer au Royal College of Music. Pour son travail avec le chœur de chambre, le chœur symphonique, le chœur lyrique et ses propres formations au sein du Royal College of Music et à l'extérieur, elle obtient la médaille de Worshipful Company of Musicians en 2005.

A la tête de plusieurs formations britanniques, Sofi Jeannin enseignait également le chant et le chant choral au Royal College of Music Junior Department ainsi qu'à l'Imperial College depuis 2003. Professeur d'enseignement artistique, elle a parallèlement enseigné la direction de chœur au Conservatoire d'Evry de décembre 2006 à juillet 2008. Elle se rend régulièrement en Roumanie pour diriger le chœur et l'Orchestre Philharmonique d'Arad où son répertoire comprend le *Gloria* de Poulenc, la *Messe en Ut* de Beethoven, la *Petite Messe Solennelle* de Rossini ainsi que des œuvres de Tchaïkovski, Bartók et Messiaen.

Sofi Jeannin a réalisé son premier enregistrement pour la BBC en 2006, à l'occasion de la création britannique de *Consolation I* d'Helmut Lachenmann. Mezzo-soprano, elle a notamment chanté avec l'ensemble vocal de l'Académie royale de musique de Stockholm, et avec les London Voices depuis 2005, ensemble avec lequel elle a chanté dans le cadre des BBC Proms, au Festival de Lucerne et avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin.

Suédoise, d'origine française, Sofi Jeannin est directrice musicale de la Maîtrise de Radio France depuis mars 2008.

30 AVRIL, 1^{ER}, 2 & 4 MAI 2010

UNE SEMAINE À SHANGHAÏ

Portrait de Qigang Chen

VENDREDI 30 AVRIL (Grand Théâtre) - 19h15

Jean-Jacques Di Tucci *Ouverture d'une exposition* pour orchestre (2010) (CM/CRF)

QIGANG CHEN *Reffet d'un temps disparu* pour violoncelle et orchestre (2002) (CRF)

MODEST MOUSSORGSKI *Tableaux d'une exposition* (1894 / orch. Ravel 1922)

Gautier Capuçon, violoncelle

Orchestre Philharmonique de Radio France

Myung-Whun Chung, direction

SAMEDI 1^{ER} MAI (Grand Théâtre) - 19h15

XU SHUYA *Création* pour orchestre (2010) (CM/CRF)

YANG LIQING *Création* pour orchestre (2010) (CM/CRF)

MAURICE RAVEL *Shéhérazade* pour chant et orchestre sur des textes de Tristan Klingsor (1903)

QIGANG CHEN *L'Éloignement* pour orchestre à cordes (2003)

MAURICE RAVEL *Ma mère l'Oye* pour orchestre (1908-1911)

Ana Maria Labin, soprano

Shanghai Symphony Orchestra

Zhang Yi, direction

DIMANCHE 2 MAI (Grand Théâtre) - 19h15

CHENGBI AN *Gyol* (Les veines du bois) pour orchestre (2007) (CM/CRF)

MAURICE RAVEL *Concerto en sol* pour piano et orchestre (1929-31)

QIGANG CHEN *Er Huang* pour piano et orchestre (CC/2009)

MAURICE RAVEL *Daphnis et Chloé*, seconde suite pour orchestre (1912)

Lang Lang, piano

Orchestre Philharmonique de Radio France

Myung-Whun Chung, direction

MARDI 4 MAI (GRAND THÉÂTRE) FINALE DU CONCOURS PRÉSENCES / CHINA - 19h15

KRYSTOF MARATKA *Chant G'hai* pour suona et orchestre (2007) (CM/CRF)

SIMON STEEN-ANDERSEN *Ouvertures* pour guzheng et orchestre (2008) (CM/CNordics)

DENIS GOUGEON *Toy N° 1 / Præludium Mechanicus* pour 2 flûtes en bambou et orchestre (2009)
(CM/CCanada)

Entracte : Vote pour le Grand Gagnant du Concours Présences à Shanghai

QIGANG CHEN *Enchantements oubliés* pour orchestre à cordes, timbales, 4 percussions, piano et harpe
(2004) (CC/CRF)

MAURICE RAVEL *Boléro* pour orchestre (1928)

Annonce du Grand Gagnant du Concours Présences de Shanghai

Hu Chenyun, suona (Maratka)

Liu Le, guzheng (Steen-Andersen)

Qian Jun, flûte de bambou (Gougeon)

Jin Kai, flûte de bambou (Gougeon)

Orchestre Philharmonique de Radio France

François-Xavier Roth, direction

CM (création mondiale)

CF (création française)

CC (création chinoise)

CRF (commande de Radio France)

DIRECTION DE LA MUSIQUE /FRANCE MUSIQUE
Directeur **Marc-Olivier DUPIN**

Délégué artistique du Festival Présences -
responsable du service de la Création musicale **René BOSC**
assisté de **Caroline de SAINT LÉON**

Administration **Martine BÉZIMENSKY**
Production **Bruno BERENGUER** et **Jurjen SOETING**
Régie générale **Vincent LECOCQ**

Programme de salle
Avec la collaboration de **Christian WASSELIN**
Coordination **Karine JACQUEMARD** et **Lionel AVOT**
Couverture (réalisation) **Hind MEZIANE-MAVOUNGOU**
Réalisation **Philippe LOUMIET**

Conception du document **Atalante**

Impression **Reprographie Radio France**